



全球儿童文学典藏书系
QUANQIU ERTONG WENXUE DIANCANG SHUXI

小王子

【法】圣埃克苏佩里/著 柳鸣九/译





小王子

图书在版编目(CIP)数据

小王子/(法)圣埃克苏佩里著;柳鸣九译. —长沙:湖南少年儿童出版社,2008.6

(全球儿童文学典藏书系)

ISBN 978-7-5358-3679-3

I. 小… II. ①圣…②柳… III. 童话-法国-现代 IV. 1565.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第023360号

责任编辑:吴双英 聂欣

装帧设计:缪惟桂 人陈姗姗

插图绘制:圣埃克苏佩里

质量总监:郑瑾

出版人:胡坚

出版发行:湖南少年儿童出版社

地址:湖南长沙市晚报大道89号 邮编:410016

电话:0731-2196340 2196334(销售部)

0731-2196313(总编室)

传真:0731-2199308(销售部)

0731-2196330(综合管理部)

经销:新华书店

常年法律顾问:北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印刷:长沙化勒印刷有限公司

开本:880mm×1230mm 1/32

印张:4.25

版次:2008年5月第1版 印次:2008年5月第1版第1次印刷

定价:12.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺:若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

生命需要力量、美丽与灯火

——《全球儿童文学典藏书系》总序

今日世界已进入网络时代。网络时代的新媒体文化——互联网、电子邮件、电视、电影、博客、播客、手机、音像、网络游戏、数码照片等，虽然为人们获取知识提供了更多的选择和方便，但阅读却依然显得重要。时光雕刻经典，阅读塑造人生。阅读虽不能改变人生的长度，但可以拓宽人生的宽度，尤其是经典文学的阅读。

人们需要文学，如同在生存中需要新鲜的空气和清澈的甘泉。我们相信文学的力量与美丽，如同我们相信头顶的星空与心中的道德。德国当代哲学家海德格尔这样描述文学的美丽：文学是这样一种景观，它在大地与天空之间创造了崭新的诗意的世界，创造了诗意生存的生命。中国文学家鲁迅对文学的理解更为透彻，他用了一个形象的比喻：文学是国民精神前进的灯火。是的，文学正是给我们生命以力量和美丽的瑰宝，是永远照耀我们精神领空的灯火。我们为什么需要文学？根本原因就在于我们需要力量、美丽与灯火，在于人类的本真生存方式总是要寻求诗意的栖居。

《全球儿童文学典藏书系》（以下简称《典藏书系》）正



是守望我们精神生命诗意栖居的绿洲与灯火。《典藏书系》邀请了国际儿童文学界顶级专家学者，以及国际儿童读物联盟（IBBY）等组织的负责人，共同来选择、推荐、鉴别世界各地的一流儿童文学精品；同时又由国内资深翻译专家，共同来翻译、鉴赏、导读世界各地的一流儿童文学力作。我们试图以有别于其他外国儿童文学译介丛书的新格局、新品质、新体例，为广大少年儿童和读者朋友提供一个走进世界儿童文学经典的全新视野。

根据新世纪全球儿童文学的发展走向与阅读趋势，《典藏书系》首先关注那些获得过国际性儿童文学大奖的作品，这包括国际安徒生奖、纽伯瑞奖、卡耐基奖等。国际大奖是一个重要的评价尺度，是界定作品质量的一种跨文化国际认同。同时，《典藏书系》也将目光对准时代性、先锋性、可读性很强的“现代经典”。当然，《典藏书系》自然也将收入那些历久弥新的传统经典。我们希望，通过国际大奖、现代经典、传统经典的有机整合，真正呈现出一个具有经典性、丰富性、包容性、时代性的全球儿童文学大格局、大视野，在充分享受包括小说、童话、诗歌、散文、幻想文学等不同体裁，博爱、成长、自然、幻想等不同艺术母题，古典主义、浪漫主义、自然主义、现实主义、现代主义和后现代主义等不同流派，英语、

法语、德语、俄语、日语等不同语种译本的深度阅读体验中，寻找到契合本心的诗意栖居，实现与世界儿童文学大师们跨越时空的心灵际会，鼓舞精神生命昂立向上。在这个意义上，提供经典，解析经典，建立自己的经典体系是我们最大的愿景。

童心总是相通的，儿童文学是真正意义上的世界性文学。儿童文学的终极目标在于为人类打下良好的人性基础。文学的力量与美丽是滋润亿万少年儿童精神生命的甘露，是导引人性向善、生命向上的灯火。愿这套集中了全球儿童文学大师们的智慧和心血，集中了把最美的东西奉献给下一代的人类美好愿景的书系，带给亿万少年儿童和读者朋友阅读的乐趣、情趣与理趣，愿你们的青春和生命更加美丽，更有力量。

《全球儿童文学典藏书系》顾问委员会

2007年9月18日

入选理由

《小王子》是法国传奇作家圣埃克苏佩里唯一的童话作品，更是法国乃至世界文学史上最重要的一部童话作品，被誉为世界上阅读率仅次于圣经的经典之作。

《小王子》不单单是一部童话，“其富有诗意的淡淡哀愁中蕴涵着一整套哲学思想”。它构思精巧，以传统童话式的故事结构，简洁天真的语言，解释了一个个被喧嚣的生活表面所掩藏的深层的人生哲理，这些哲理几乎涵盖了生活的各个方面，友谊，爱情，责任，真善美等，向我们指引了一条心灵回归的道路。没有人永远生活在童年，可是人应该永远保持一份纯真的童心。圣埃克苏佩里用他自由、纯洁的心灵，为我们创造了一个充满童话色彩的儿童世界，让人们在这个格外纯真、充满童趣的世界里荡涤心灵，返璞归真。





第1章	001
第2章	004
第3章	009
第4章	013
第5章	019
第6章	025
第7章	027
第8章	032
第9章	038
第10章	042
第11章	050
第12章	053

 第 13 章	.....	055
 第 14 章	.....	061
 第 15 章	.....	066
 第 16 章	.....	072
 第 17 章	.....	074
 第 18 章	.....	078
 第 19 章	.....	080
 第 20 章	.....	082
 第 21 章	.....	085
 第 22 章	.....	094
 第 23 章	.....	096
 第 24 章	.....	097
 第 25 章	.....	101
 第 26 章	.....	107
 第 27 章	.....	117

第1章

我六岁的时候，有一次在一本描写原始森林，名为《百兽生猛史》的书里，看见过一幅令人惊叹的插图。图上画的是一条蟒蛇在吞噬一头野兽，下图是我对那幅插图的临摹。

书里是这样讲的：“蟒蛇吃掉其猎物时，总是囫囵吞入，无须咬嚼。吞下之后，它们就动弹不了，然后一睡就是六个月，躺在那里静静地消化食物。”



看过后，我对原始森林里百兽争斗的情景思索了好

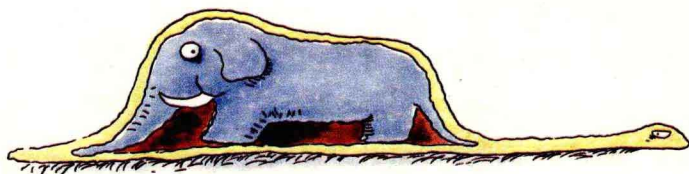
久，接着，就用一支彩色笔，画出我生平的第一张图画，即我的“绘画作品第一号”。下图便是：



我把自己这幅得意之作拿给成年人看，还问他们看了害不害怕。

他们回答我说：“为什么要怕一顶帽子呢？”

我画的当然不是一顶帽子，而是一条刚吞下一头大象的蟒蛇。为了使那些成年人明白，我又画出蟒蛇一侧的剖面图。成年人总需要别人对他们多加解释。以下就是我的“绘画作品第二号”：



到头来，大人们都劝告我，不要再去画蟒蛇整体图、蟒蛇剖面图了，还是好好去学地理、历史、算术和语法吧。就这样，在六岁的时候，我就不得不放弃





了当画家的远大理想。我的第一号与第二号绘画作品的失败，特别使我灰心丧气。大人们从来都是自己没有把事情弄明白，而老要我们小孩解释个没完没了，这真是特别累人的事。

于是，我选择了另一种职业，学会了驾飞机。世界各地我都飞过。的确，地理知识对我有很大的帮助，它使我一眼就能识别中国与美国亚利桑那州的不同。万一夜间迷航，这可大有用处。

在实际生活中，我与很多严肃认真的人，有过很多很多的接触。我在成年人之中，生活了很多年，对他们有近距离的观察。对他们的了解，并没有怎么改变我对他们的上述看法。

每当我遇上一个我觉得还算聪明的成年人的时候，我就拿出我一直保存着的那幅绘画作品第一号，做个测试，看对方是否理解那幅画。但是，我每次都得到同样的回答：“这是一顶帽子。”于是，我跟他就不谈蟒蛇了，也不谈原始森林，更不谈星星月亮。我就把自己降到他那个水平，跟他谈桥牌，谈高尔夫球，谈政局，谈领带。在这种情况下，对方总感到很高兴能结识我这么一个通情达理的朋友。





第2章

我就这么孤独地活着，没有遇到过一位我能和他推心置腹交谈的成年人。直到六年前，我的飞机在撒哈拉沙漠发生故障。发动机里不知什么零件坏了。飞机上既没有机械师，也没有乘客。我只得单枪匹马，自己试着进行修理。对我来说，这是一个生死存亡的大考验。机上携带的饮用水很有限，只能维持八天。

第一天夜晚，我睡在远离人烟的沙漠里。我比一个漂浮在海面上的遇难者更为孤立无援。可是在太阳升起的时候，有一个奇特的轻微的声音把我弄醒了，请你们设想一下，当时我是感到多么惊奇。那声音对我说：

“请你……请你给我画一只绵羊吧！”

“噢！”



“请给我画一只绵羊。”

我霍地一下跳了起来，就像被雷击中了似的。我使劲揉揉眼睛，仔细察看四周。我看见了一个非常奇特的小男孩，他正认真地瞧着我。请看，下面就是我后来给他画得最好的一幅肖像。当然，我画的远不如他本人那么生动。这可不是我的过错。早在我六岁时，那些大人使我断送了当画家的前程，所以，除了蟒蛇整体图与蟒蛇剖面图以外，我就不会画任何别的东西了。

我非常惊奇，把眼睛睁得大大的，盯着这突然出现的神童。请你们不要忘记，那时我正远离人间世界十万八千里，而我眼前这个小人儿，看来并不像是迷路的，他不疲惫，不饥，不渴，也不



认生害怕。他丝毫不像一个在荒凉可怕的沙漠中迷路的小孩。当我定下神来能够说话了，就对他说：

“怎么回事……你在这儿干什么呀？”

他用轻柔的声音，郑重其事地仍重复他那个要求：

“请你……给我画一只绵羊。”

神秘未知的东西一旦使得你震惊，你就不敢违抗，尽管当时我觉得自己身陷渺无人迹的地方且有生命危险，遇上此事甚为荒唐可笑，我还是从自己衣袋里拿出一张纸和一支钢笔。不过，我想起了我过去专攻的课程是地理、历史、数学和语文，而不是绘画，就带点遗憾的心情对那小人儿说，我是不会画图画的。他回答说：

“这不碍事。请你只画一只绵羊。”

因为我从来没有画过绵羊，就把我仅仅会画的那两幅画中的一幅，重新画出来交给他，也就是那幅蟒蛇整体图。他的答复使我特别惊讶，他说：

“不！不！我不要一头在蟒蛇肚子里的大象。一条蟒蛇太可怕，一头大象太庞大太拥挤。我家里非常狭小。我需要的是一只绵羊。给我画一只绵羊吧。”

我只好给他画了一只。

他仔细地端详之后，说：





“不行，这只羊已经病歪歪的啦，再给我画一只！”

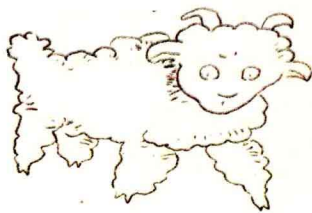
我又画了一只。

我的这位小朋友和善地笑了，他宽宏大量地说：

“你瞧……你画的不是一只绵羊，而是一只山羊……”

于是，我又重新画了一只。

但是，又遭到了他的否定，就像上两



只一样。

“这一只羊太老了。我要一只只能活得很久很久的绵羊。”

一让再让，我实在是不耐烦了，因为我急于去修理飞机发动机。于是，我随便涂抹了一幅，扔给了他：

“画上是一只箱子，你要的那只绵羊就在箱子里。”

可是，我的这位小小裁判官却笑逐颜开了，这真使我感到意外，他对我说：

“这正是我想要的！你说说，这只绵羊要吃很多很多草吗？”

“你问这干什么？”

“因为我家里很狭小……”

“箱子里的草肯定够它吃，我给你画的是一只特小的绵羊。”

他低下头去看看那张图画，说：

“也不是那么小呀……瞧！它在箱子里睡着了……”

我就是这么认识小王子的。

